

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 53 (1966)  
**Heft:** 6: Terrassenhäuser II  
  
**Rubrik:** Kunstpreise und Stipendien

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Koger, Architekt; 4. Preis (Fr. 1800): Martin Steinmann, Rapperswil; 5. Preis (Fr. 1500): Robert Ziltener, Architekt, Turgi AG. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämiierten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: Hans Schürch, Arch. SIA, Luzern (Vorsitzender); Christian Brunold, Arch. SIA, Arosa; Edwin Beeler, Lehrer, Wollerau; Franz von Euw, Schulrat, Wollerau; Paul Weber, Arch. SIA, Zug.

## Tagungen

### Der 9. UIA-Kongreß

Der 9. Kongreß der Internationalen Vereinigung der Architekten (UIA) wird vom 3. bis 8. Juli 1967 in Prag stattfinden. Vom 28. Juni bis zum 2. Juli 1967 tagen der Vorstand und die Arbeitsgruppen. Die festliche Eröffnung des Kongresses findet am 3. Juli auf der Prager Burg statt. Generalkommissär des 9. Weltkongresses der UIA ist Architekt B. Schráníl, Svaz Architektu CSSR, Letenská 5, Praha 1.

Das Thema des Kongresses lautet: «Architektur und die Umwelt des Menschen.» Zum Kongreßthema wird unter allen Architekten eine Umfrage veranstaltet. Wir drucken im folgenden die Fragen ab; die Kongreßleitung erwartet, daß möglichst viele Architekten Antworten einreichen.

#### Questions générales relatives à tous les sujets:

A) Comment appréciez-vous la signification de l'architecture et de l'urbanisme ainsi que l'activité des architectes dans la formation du milieu humain – en théorie et en pratique? En quoi consiste à votre avis l'apport des ingénieurs, sociologues, psychologues, hygiénistes, etc., dans la création du milieu humain?

B) Quel est votre avis sur le degré de stabilité ou d'extensibilité des bâtiments, ensembles d'urbanisme et agglomérations tout entières dans le temps, les besoins changeants de l'homme et de toute la société?

#### 1<sup>er</sup> sujet: La structure du peuplement

1. Y a-t-il dans votre pays des conceptions du développement futur relatives au peuplement, à l'implantation des villes, des agglomérations, des zones industrielles et résidentielles et des espaces de loisir? Comment appréciez-vous de ce point de vue l'importance et le développement ultérieur de la circula-

tion? Quelles conceptions estimez-vous les meilleures?

2. Quel est votre avis sur l'extension et la structure urbaine les plus appropriées, surtout en ce qui concerne le développement ultérieur des grandes villes dans les conditions particulières de votre pays, et éventuellement en général? Comment entre en jeu le point de vue de l'économie de temps dans la solution de la structure urbaine et du peuplement?

3. Quelles mesures estimez-vous indispensables pour la création de la structure du peuplement répondant aux buts recherchés, ainsi que pour la réalisation complexe des projets d'urbanisme, à entreprendre dans le développement de l'économie nationale et dans la législation?

#### II<sup>e</sup> sujet: Le patrimoine historique et le monde moderne

4. Quelle est la fonction des monuments, des ensembles et des villes historiques dans la vie contemporaine de votre pays? Quel est votre avis sur leur sort futur?

5. Quelles méthodes et quelles mesures sont-elles utilisées dans votre pays pour la protection des monuments, ensembles et villes historiques? Dans quelle mesure les méthodes et les mesures en question sont-elles efficaces? Quel rôle jouent les architectes dans le soin consacré aux monuments historiques?

#### III<sup>e</sup> sujet: Le milieu résidentiel

6. Quelle forme d'habitat et de milieu résidentiel estimez-vous la plus appropriée aux besoins futurs des habitants? Comment considérez-vous le développement futur des maisons individuelles et collectives? Quel peut être leur apport pour la création de l'ambiance de la vie future?

7. Quel aménagement du milieu résidentiel extérieur estimez-vous souhaitable au point de vue de la vie individuelle, familiale et sociale? Comment concevez-vous l'organisation de la vie sociale: faut-il concentrer ou séparer l'habitat, les services, les lieux de travail et les loisirs?

#### IV<sup>e</sup> sujet: L'industrie et le milieu de travail

8. Quelles tendances nouvelles se manifestent dans votre pays en ce qui concerne le choix des terrains et l'implantation des bâtiments industriels, surtout du fait du besoin d'extension? Quelle influence exerce l'automatisation des procédés de fabrication sur la création du milieu de travail?

9. Quels sont à votre avis les facteurs déterminants pour la création d'un milieu de travail satisfaisant à l'intérieur et à l'extérieur des locaux industriels? Quel rôle incombe à l'architecte dans la création du milieu de travail, et quelles for-

mes doit prendre sa collaboration avec les techniciens et autres spécialistes?

#### V<sup>e</sup> sujet: L'homme et le site

10. Quel est votre avis sur le développement et la fonction future du site dans le processus continu de civilisation, surtout dans leur rapport avec l'urbanisation?

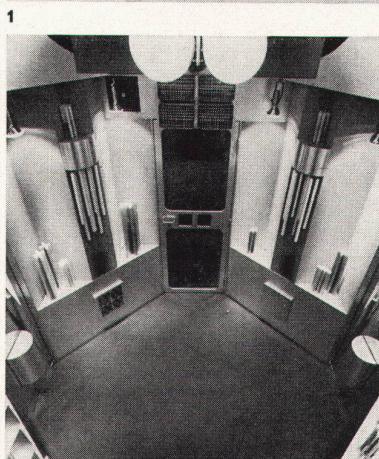
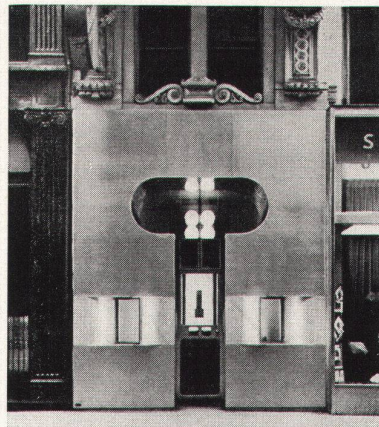
11. Quelle est l'efficacité des mesures prises dans votre pays pour la protection et la création des sites et pour la conservation de l'équilibre écologique dans le site? Quelles mesures estimez-vous souhaitables? Quel est le rôle qui incombe aux architectes, urbanistes et autres spécialistes dans leur réalisation?

## Kunstpreise und Stipendien

### Der Aluminiumpreis für Hans Hollein

Für den Entwurf eines kleinen Kerzenfachgeschäftes in Wien wurde der 32jährige Architekt Hans Hollein mit dem

1, 2  
Kerzengeschäft in Wien  
Architekt: Hans Hollein, Wien



größten Preis der Architektur, dem mit 25000 Dollar dotierten Reynolds Memorial Award, ausgezeichnet.

Eine internationale Jury des American Institute of Architects (AIA), welches den Preis betreut, entschied sich für den Wiener Architekten, dessen Projekt eines der kleinsten der 67 in Betracht gezogenen war. Die Jury war der Meinung, daß dieses Bauwerk eine der bedeutendsten Leistungen auf dem Gebiete der Architektur sei.

Die feierliche Überreichung des zehnten

jährlichen internationalen Preises für «eine außerordentliche architektonische Leistung mit besonderer Verwendung von Aluminium», findet am 28. Juni anlässlich der diesjährigen Jahresversammlung des AIA in Denver, Colorado, statt. Die Jury unter dem Vorsitz von Edward A. Killingsworth FAIA, Long Beach, Calif., bestand des weiteren aus James Gowan ARIBA, London, dem Reynoldspreisträger des Vorjahres; Romaldo Giurgola AIA, Philadelphia, dem Preisträger des Wettbewerbes für das neue

Gebäude des Amerikanischen Architekteninstituts in Washington; Harwell Hamilton Harris FAIA, Raleigh, N. C.; und Lewis Davis AIA, New York.

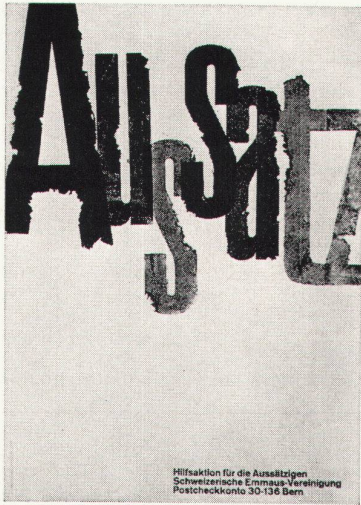
Der R. S. Reynolds Memorial Award wurde 1957 von der Reynolds Metals Company zu Ehren ihres Begründers gestiftet. Außer dem Preis von 25000 Dollar wird dem Gewinner auch eine Originalplastik aus Aluminium überreicht. Die Plastik für das Jahr 1966 wurde von Reuben Nakian geschaffen.

#### Die mit der Anerkennungsurkunde des Eidg. Departements des Innern ausgezeichneten besten Plakate des Jahres 1965

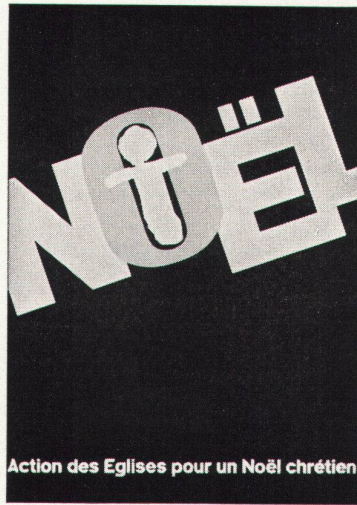
Titel:	Auftraggeber:	Entwerfer:	Drucker:
Schaffhauser Wolle	Schoeller, Albers & Co., Schaffhausen	Jost Wildbolz, Zürich. Photo: Hanspeter Mühlemann, Zürich	H. Vontobel, Feldmeilen
Maggi Würze	Maggi AG, Kempttal	Hans Looser, Zürich	J. C. Müller AG, Zürich
Bell	Bell AG, Basel	Herbert Leupin, Basel	Hug & Söhne AG, Zürich
Assugrin	Hermes Süßstoff AG, Zürich	Felix Bader, Kilchberg. Photo: Attilio Schuppisser, Zürich	J. E. Wolfensberger, Zürich
Roland Zwieback	Roland Murten AG, Murten	Armin Müller, Zürich	Säuberlin & Pfeiffer AG, Vevey
OLMA 1965	OLMA Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft, St. Gallen	Heinz Looser, Zürich	Eidenbenz & Co., St. Gallen
Therma	Therma AG, Schwanden GL	Hans Heini Pidoux, Zürich. Photo: Jürg Erni, Zürich	Wassermann AG, Basel
1965, Das Jahr der Alpen	Schweizerische Verkehrszentrale Zürich	Philipp Giegel, Zürich	J. E. Wolfensberger, Zürich
Weissenburger	Weissenburg Mineralthermen AG, Thun	Mark Jeker, Bern. Photo: Jürg Bernhardt, Bern	Zeiler AG, Köniz
White Label	Jean Haecy, Basel	Hans Peter Hort, Basel. Photo: Alfred Löhndorf, Basel	Offset- und Buchdruck AG, Zürich
tesa band	Bandfix AG, Zürich	Erwin Meierhofer, Zürich	Zeiler AG, Köniz
Concorso Ippico Internazionale	Concorso Ippico Internazionale, Tenero	Romano Chicherio, Lugano	Veladini & Cie., Lugano
Noël	Mission intérieure de l'Eglise nationale protestante, Genève	Pierre Ivan Guichard, Ecole des Arts et Métiers, Vevey	L. Couchoud, Lausanne
Ausstellung Signale	Kunsthalle Basel	Peter von Arx, Reinach	Peter Giss, Basel
Aussatz	Schweizerische Emmausvereinigung, Bern	Ulrich Kimmner, Grafikklasse KGS, Zürich	Kümmerly & Frey AG, Bern
Winterhilfe 65	Schweizerische Winterhilfe, Zürich	Emil Steinberger, Grafikklasse KGS, Luzern; Niklaus Birrer, Grafikklasse KGS, Luzern	Eidenbenz & Co., St. Gallen
Concours Clara Haskil 1965	Offizielles Verkehrsbüro, Luzern	Walter Marti, Luzern	Walter Bösch, Luzern
Ausstellung Französische Plakate aus der Zeit der Belle Epoque	Gewerbemuseum Basel	Kurt Hauert, Basel	National-Zeitung AG, Basel
Jeunes mimes	Verwaltungsabteilung des Stadtpräsidenten, Zürich	Walter Bangerter, Zürich. Photo: Ernst Bernath, Zürich	Graf + Neuhaus, Zürich
AMG-Konzerte	Allgemeine Musikgesellschaft, Basel	Celestino Piatti, Riehen	Wassermann AG, Basel
Ausstellung IGT 65	Internationale Fachmesse für rationellen Güterfluß in der Textilwirtschaft, St. Gallen	Fred Bauer, Zürich	Gamper Siebdrucke, Rümlang
Hazyland	Hazyland GmbH, Zürich	Aage Justesen, Zürich	Sico Siebdruck, Pfäffikon
Ausstellung Licht und Bewegung	Kunsthalle Bern	Peter Megert, Bern	Seriprint GmbH, Bern
V° Salon des Jeunes	Eugen Kuttel, Association de la jeune peinture romande, Pully VD	Robert Héritier, Renens	Roth & Sauter S. A., Lausanne
Meubles Tagliabue	Meubles Tagliabue, Genève	Georges Calame, Genève. Photo: Ida Rey, Genève	Vocat + Renggli, Genève
Ausstellung Barbara Hepworth	Kunsthalle Basel	Peter von Arx, Reinach	Peter Giss, Basel
Zoo Zürich	Zoologischer Garten Zürich	Jürg Klages, Zürich	J. C. Müller AG, Zürich
Stadtheater Basel 1965/66	Stadtheater Basel	Armin Hofmann, Basel. Photos: Max Mathys, Zürich; Rolf Schroeter Zürich,	Wassermann AG, Basel
Eis und Schnee SBB	SBB Publizitätsdienst, Bern	Herbert Auchli, Bern. Photo: Walter Studer, Bern	Conzett + Huber, Zürich
Die Polizei hilft	Polizeidepartement Basel-Stadt	Manfred Maier, Grafikklasse AGS, Basel	Wassermann AG, Basel

«Die besten Plakate des Jahres 1965»

Neun prämierte Plakate



Ulrich Kemmner, Graphikklasse KGS Zürich



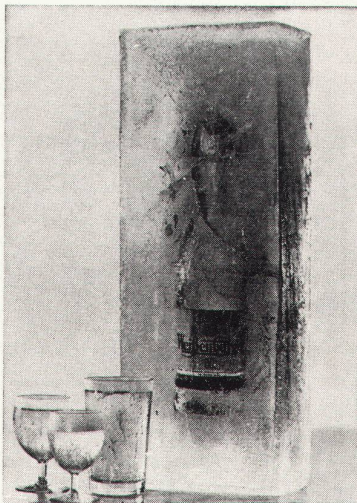
Pierre Ivan Guichard, Ecole des Arts et Métiers, Vevey VD



Robert Héritier, Renens VD



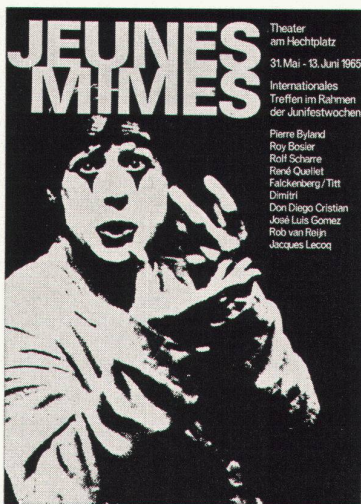
Manfred Maier, Graphikklasse AGS Basel



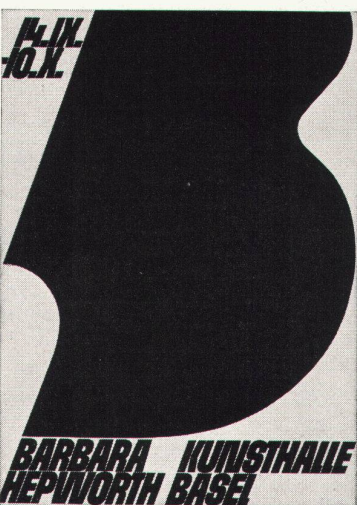
Mark Jeker, Bern; Photo: Jürg Bernhardt, Bern



Peter Megert, Bern



Walter Bangerter, Zürich; Photo: Ernst Bernath, Zürich



Peter von Arx, Reinach BL



Hans Looser, Zürich